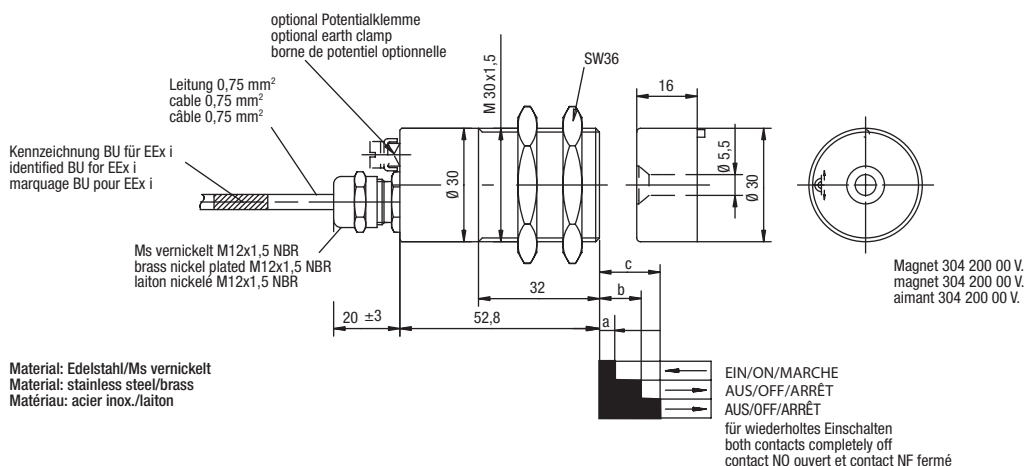
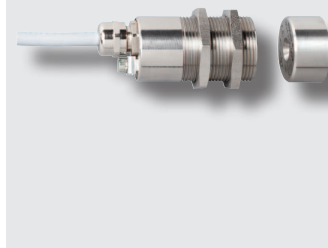


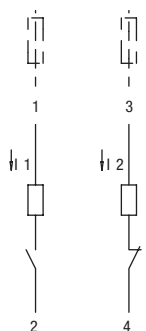


**671 271 ..0..**

**Sensor mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)**  
**Sensor with approval RL 94/9/EG (ATEX)**  
**Détecteur avec approbation RL 94/9/EG (ATEX)**



**Schaltbild**  
**circuit diagram**  
**schéma du circuit**



**-ia- 1G; 1/2 G, 2G, 1D** externe Sicherheitsbarriere nötig  
**-ib- 2D** external safety barrier required  
barrière de sécurité externe nécessaire

**-mb- 2G; 2D** externe Sicherung nötig  
external protection required  
protection externe nécessaire

Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Maschinentestsicherheitsensoren Serie 671“.

Before installing this sensor, please read the operating instructions for the “machine safety sensors series 671”.

Avant l'installation de ce détecteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «Inter. de sécurité magnétique, série 671».

Ansteuerung siehe Seite 254  
actuation see page 254  
actionnement voir page 254

Passende Magnetsysteme finden Sie auf Seite 261  
Corresponding magnets can be found on page 261  
Les aimants correspondants se trouvent à la page 261

Typen Nr. type no. référence	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosiongeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
671 271 ..0..	Cat. 1G / Zone 0 (ia)*	Ex II 1G Ex ia IIC T5/T6 Ga	BVS 03 ATEX E 126 X 1. Nachtrag 2. Nachtrag
	Cat. 1/2 G / Trennwand/partition wall zone / mur de separation Zone 0/1 (ia)	Ex II 1/2G Ex ia IIC T5/T6 Ga/Gb	
	Cat. 2G / Zone 1 (ia)	Ex II 2G Ex ia IIC T5/T6 Gb	
	Cat. 2G / Zone 1 (mb)	Ex II 2G Ex mb IIC T5/T6 Gb	
	Cat. 2D / Zone 21 (mb)	Ex II 2D Ex mb IIIC IP68 T105°C Db	
	Cat. 1D / Zone 20 (ia)	Ex II 1D Ex ia IIIC IP68 T105°C Da	
	Cat. 2D / Zone 21 (ib)	Ex II 2D Ex ib IIIC IP68 T105°C Db	

\* nur mit geschirmter Leitung / only with shielded line / seulement avec câble blindé

Achtung: Bei Ausschöpfung aller Versatztoleranzen und des gesamten Temperaturbereichs ist eine Verkürzung des Schaltabstandes möglich.  
Note: If the sensor is used outside the positioning tolerances and temperature range, then the switching distance is reduced.  
Attention: Si le détecteur est utilisé en dehors des tolérances de positionnement et de la plage de température, alors la distance de commutation sera réduite.



**671 271 ..0..** Sensor mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)  
Sensor with approval RL 94/9/EG (ATEX)  
DéTECTEUR avec approbation RL 94/9/EG (ATEX)

**671 271 ..0..**

<p><b>Zählnummern</b> (wird von elobau vergeben)</p> <p><b>Kabel</b> U = UL-Zulassung (PVC) 0,75 mm<sup>2</sup> 4 = PVC abgeschirmt 0,5 mm<sup>2</sup> (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)</p> <p><b>Ex-Ausführung</b> M = vergussgekapselt (mb) ohne Potentialklemme<sup>1)</sup> N = vergussgekapselt (mb) mit Potentialklemme<sup>1)</sup> I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme<sup>1) 2)</sup> K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme<sup>1) 2)</sup></p>	<p><b>Counting numbers</b> (issued by elobau)</p> <p><b>Cable</b> U = UL registration (PVC) 0,75 mm<sup>2</sup> 4 = PVC screened 0,5 mm<sup>2</sup> (to cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p><b>Ex-version</b> M = encapsulation (mb) without potential clamp<sup>1)</sup> N = encapsulation (mb) with potential clamp<sup>1)</sup> I = intrinsically safe (ia) without potential clamp<sup>1) 2)</sup> K = intrinsically safe (ia) with potential clamp<sup>1) 2)</sup></p>	<p><b>Numéros d'article</b> (adjudger à elobau)</p> <p><b>Câble</b> U = UL registration (PVC) 0,75 mm<sup>2</sup> 4 = PVC blindé 0,5 mm<sup>2</sup> (pour cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p><b>Ex-version</b> M = encapsulage (mb) sans borne de potentiel<sup>1)</sup> N = encapsulage (mb) avec borne de potentiel<sup>1)</sup> I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel<sup>1) 2)</sup> K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel<sup>1) 2)</sup></p>
---	--	--

1) Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden!  
The sensor must be electrostatically grounded!  
L'interrupteur doit être raccordé à la terre!

2) Angabe der Einbauzone erforderlich  
please specify mounting zone  
zone de montage à spécifier

- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition wall/mur de séparation 671271..012  
- Zone 0 (Cat. 1) 671271.40

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Magnetsystem magnet system aimant codé	Schaltabstand für sichere Schaltfunktion switching distance for reliable switching function distance de commutation efficace		
			a	b	c
671 271 ..0..	Edelstahl/stainless steel/acier inoxydable	304 200 00 V. 304 200 00 VS/SH	> 0,5 ≤ 4 mm > 3 ≤ 7 mm	min. 11 mm min. 17 mm	min. 16 mm min. 23 mm

Typen Nr. type no. référence	Widerstand resistance résistance	Schutzart protection class protection	Kontaktform contact form type de contact
671 271 ..0..	DCA 1206/22 Ω/0,25 W	IP68 10 bar	Schließer / Öffner / N.O. / N.C. / NO / NF

EX-mb	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub> switching current I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub> courant de commut. I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub>	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Bemessungsstrom I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub> Rated current I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub> Courant assigné I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub>	Nennstrom I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub> nominal current I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub> courant nominal I <sub>1</sub> , I <sub>2</sub>	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	
							T6 T6 T6	T6 T6 T6
	671 271 ..0..	24 V AC/DC	0,5 A (max. 2 s)	5 W/VA	max. 75 mA je Kontakt / per contact / par contact	max. 60 mA	-25...+85 °C *	-25...+70 °C
						max. 150 mA	-25...+70 °C	-25...+50 °C

EX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominal	Schaltstrom I <sub>1</sub> (I <sub>1</sub> +I <sub>2</sub> ) switching current I <sub>1</sub> (I <sub>1</sub> +I <sub>2</sub> ) courant de commut. I <sub>1</sub> (I <sub>1</sub> +I <sub>2</sub> )	Leistung power pouvoir	Nennstrom I <sub>1</sub> (I <sub>1</sub> +I <sub>2</sub> ) nominal current I <sub>1</sub> (I <sub>1</sub> +I <sub>2</sub> ) courant nominal I <sub>1</sub> (I <sub>1</sub> +I <sub>2</sub> )	Temperaturbereich T5 temperature range T5 plage de température T5	
						T6 T6 T6	T6 T6 T6
	671 271 ..0..	U <sub>i</sub> = 24 V AC/DC	0,5 A (max. 2 s)	P <sub>i</sub> = 0,5 W	max. 60 mA	-25...+85 °C	-25...+70 °C
					max. 150 mA	-25...+70 °C	-25...+50 °C

\* Temperaturbereich  
\* temperature range  
\* plage de température  
ANSI/UL 508  
CSA C22.2#14-10  
-25 °C...+75 °C

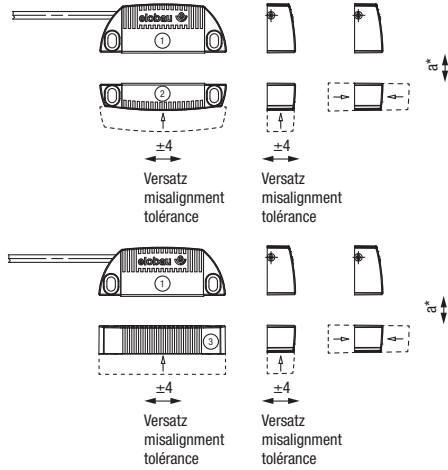
Achtung: Bei Ausschöpfung aller Versatztoleranzen und des gesamten Temperaturbereichs ist eine Verkürzung des Schaltabstandes möglich.  
Note: If the sensor is used outside the positioning tolerances and temperature range, then the switching distance is reduced.  
Attention: Si le détecteur est utilisé en dehors des tolérances de positionnement et de la plage de température, alors la distance de commutation sera réduite.

# Ansteuerungsmöglichkeiten und Einbautoleranzen

## Magnet operating directions and mounting tolerances

### Possibilités d'actionnement et tolérances de montage

**166 270** für Sensoren/for sensors/pour détecteurs 166 270  
mit Magnetsystem/with magnet system/avec aimant codé 304 266 13



- ① Sensor / sensor / détecteur
- ② Magnet / magnet / aimant: 304 266 13
- ③ Magnet um 90° gedreht / magnet system turned by 90° / aimant tourné de 90°: 304 266 13

→ Ansteuerungsmöglichkeiten  
magnet operating directions  
possibilités d'actionnement

\* max. Montageabstand = Schaltabstand „a“ des Sensors  
max. mounting distance = switching distance „a“ of the sensor  
max. distance de montage = distance de commutation «a» de détecteur

**171 271 ...** für Sensoren/for sensors/pour détecteurs 171 271 ... / 671 271 ..0..  
**671 271 ..0..** mit Magnetsystem/with magnet system/avec aimant codé 304 200 00 ..

